

# TL-45

# LUTHOR<sup>®</sup>

TECHNOLOGIES

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR  
BI-BANDE VHF/UHF

VHF/UHF  
144/430 MHz

MODE D'EMPLOI

CE 0700 ⚠



Nous vous remercions d'avoir acheté l'émetteur-récepteur **LUTHOR TECHNOLOGIES modelo TL-45** et de la confiance dont vous nous témoignez. Cet émetteur-récepteur se distingue par une conception innovante en technologie et multifonctionnalité. Sa haute qualité et ses avantages supérieurs en font l'un des meilleurs équipements de sa gamme. Nous sommes persuadés qu'il vous donnera entière satisfaction en termes d'attentes et de besoins de communication.

On a déployé tous les efforts et toute la capacité professionnelle pour la conception du **TL-45** dont le résultat atteint est un émetteur-récepteur **BI-BANDE** VHF / UHF très **FACILE À UTILISER** et de **FIABILITÉ** comparable à celle des grands fabricants mondiaux.

Sa conception a été développée avec l'intervention d'un groupe de professionnels du secteur; cependant, la nouveauté la plus remarquable a été la collaboration de plusieurs utilisateurs afin de rassembler les besoins des différents groupes d'utilisateurs. Au-delà de la **QUALITÉ** et de la **FIABILITÉ**, la plus grande préoccupation pendant la conception de l'émetteur-récepteur était le fait de réussir à l'obtention d'un équipement pour les professionnels experts dans le domaine et aussi pour les utilisateurs sans expérience. Il est ainsi que l'émetteur-récepteur **TL-45** se distingue clairement parce qu'il est très **FACILE À UTILISER**.

Veuillez lire attentivement le suivant mode d'emploi pour assurer une performance maximale du rendement du matériel.

L'utilisation du symbole  indique que l'équipement est soumis à des restrictions d'utilisation dans certains pays.

Pays où l'utilisation de ce matériel est autorisée, sans préjudice de la possibilité qu'une licence, autorisation ou des restrictions soient requises pour l'utilisation de l'appareil. En cas de doute, veuillez consulter l'administration compétente dans le pays où vous voulez opérer avec cet émetteur-récepteur.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	LT	MT	PL
IE	IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES*	SK	SI	
SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV	BG	RO	

\*ES: Afin d'utiliser cet émetteur-récepteur, l'utilisateur doit avoir une licence de radioamateur. L'utilisation d'émetteurs-récepteurs pour radioamateurs est autorisée sur les fréquences désignées à cet effet: 144-146 MHz sur VHF et 430-440 MHz sur UHF; et toute les deux intervalles de fréquences sur les émetteurs-récepteurs bi-bande.

# Table de matières

Avertissements et précautions générales concernant l'utilisation de l'émetteur-récepteur et son équipement	6
Avertissements et précautions précis concernant la batterie et le chargeur d'alimentation	11
Caractéristiques principales	14
Déballage et vérification du matériel	15
Accessoires fournis	15
Schéma de la radio	16
Familiarisation avec les icônes sur l'écran	18
Modes d'opération	20
Opérations simples	21
Fonction du clavier	24
Schéma/sommaire du mode menu	27
Opérer sur les menus	29

Description en détail des fonctions	30
Enregistrement et effacement de canaux	37
Enregistrement et effacement de stations radio FM	38
Solution de problèmes	39
Spécifications techniques générales	40
Émission	40
Réception	41
Information concernant la garantie du produit	42
Exclusions de la garantie:	42
Déclaration de conformité	44

# Avertissements et précautions générales concernant l'utilisation de l'émetteur-récepteur et son équipement

⚠ L'émetteur-récepteur et les accessoires fournis ne sont pas des jouets. Par conséquent, ne les laissez jamais à la portée des enfants, des personnes avec troubles cognitifs ou d'animaux domestiques ou sauvages. Avant de déballer l'appareil et les accessoires détaillés à suivre, veuillez lire attentivement ce texte de lecture obligatoire.

⚠ Toute réparation devra être effectuée par des professionnels qualifiés. Face à quelque anomalie subie par votre appareil ou ses éléments, veuillez contacter votre revendeur ou un service technique professionnel et qualifié.

⚠ Ne démontez, modifiez ou manipulez jamais l'émetteur-récepteur, la batterie ou les éléments d'alimentation ou de chargement de l'appareil. Vous risquez de vous blesser, endommager l'appareil ou les accessoires et de ce que la garantie soit annulée.

⚠ Une utilisation incorrecte de l'émetteur-récepteur ou des accessoires peut entraîner l'altération de certaines caractéristiques techniques ou leur fonctionnement, ainsi que la sécurité de l'équipement, des paramètres techniques de l'appareil et celle de l'utilisateur, voire des blessures graves. Tout cela peut avoir comme résultat une altération très sensible des caractéristiques de conception, fabrication et mise sur le marché de tout l'équipement. En tant qu'utilisateur de ce produit, il est de votre seule responsabilité de le faire fonctionner avec prudence et bon sens. Tout inconvénient, dommage ou intérêt découlé d'une telle situation sera de la responsabilité de l'utilisateur.

⚠ Par conséquent, le fabricant et les revendeurs ne peuvent pas, en aucun cas, être tenus pour responsables.

⚠ N'utilisez jamais l'émetteur-récepteur autrement qu'aux fins pour lesquels il a été conçu.

⚠ N'utilisez pas l'émetteur-récepteur s'il présente des éléments détériorés ou cassés. Ne frappez

pas sur l'équipement ou la batterie. Évitez, en prenant toutes les mesures appropriées, tout risque de chute.

⚠ N'exposez pas l'émetteur-récepteur aux températures extrêmes, au-dessus de 45 °C ou au-dessous de 0 °C. Cela pourrait altérer sensiblement le fonctionnement de l'appareil et même produire l'inflammation de la batterie ou son explosion (veuillez lire attentivement les avertissement et précautions concernant les batteries référées à suivre).

⚠ Tenez l'émetteur-récepteur et la batterie à l'écart de sources de chauffage telles que radiateurs, émetteurs de chaleur, poêles, etc. Cela pourrait endommager l'équipement ou la batterie et, par conséquent, provoquer un mauvais fonctionnement ou le réchauffement des éléments, entraînant risque d'incendie ou d'explosion.

⚠ N'utilisez ni chargez pas l'émetteur-récepteur ou la batterie s'ils sont mouillées. Vérifiez qu'ils sont complètement sèches avant de les utiliser ou de charger la batterie. N'utilisez pas, non plus, l'appareil avec les mains mouillées.

⚠ N'utilisez jamais une tension différente à celle prescrite par le fabricant. N'utilisez pas, non plus, une batterie différente de celle fournie par le fabricant pour cet équipement. Cela pourrait provoquer risque d'incendie ou d'explosion. Le fait de ne pas respecter cette consigne pourrait entraîner des risques importants pour l'utilisateur et / ou pour l'équipement.

⚠ Ne utilisez jamais votre émetteur-récepteur sous un orage, vous vous exposeriez à un risque de blessure grave, voire fatale.

⚠ Pour nettoyer votre équipement ou les accessoires, vérifiez qu'ils sont hors tension. Utilisez un chiffon humide (pas mouillé). N'utilisez pas de nettoyants liquides, de détergents ou d'autres produits chimiques. Afin d'éviter les charges d'électricité statique, n'utilisez pas, non plus, un chiffon sec pour le nettoyage.

⚠ N'appuyez pas sur la touche PTT si cela n'est pas nécessaire.

⚠ Une communication très longue pourrait provoquer le réchauffement de l'émetteur-récepteur ou de la batterie, entraînant un mauvais fonctionnement de l'appareil, risque de brûlures ou l'explosion de celle-là. Manipulez l'équipement et la batterie avec soin, notamment lorsque vous remplacez cette dernière. Dans une telle situation, il est conseillé de ne pas remplacer la batterie jusqu'à ce que sa température soit assez réduite.

⚠ N'utilisez jamais l'émetteur-récepteur dans des endroits inflammables ou potentiellement explosifs. N'utilisez surtout pas l'appareil dans des stations de gaz, usines chimiques, pyrotechniques, dépôts de munition, à proximité de carburants, produits chimiques, silos de stockage, des camions-citernes transportant marchandises dangereuses, en présence de gaz ou dans des chantiers de démolition. Il existe sur le marché des équipements spécialement conçue pour être utilisés sans risque dans ce type de scénarios indiqués ci-dessus. Veuillez consulter votre revendeur.

⚠ N'utilisez pas, non plus, votre équipement à proximité d'hôpitaux ou d'appareils médicaux sensibles aux fréquences radioélectriques. Si vous utilisez un appareil médical, veuillez contacter le fabricant de ceci afin de vérifier qu'il est doté de protection radioélectrique.

⚠ N'utilisez pas, non plus, l'émetteur-récepteur à proximité de stimulateurs cardiaques. Il est recommandé de garder une distance de 30 cm, au minimum, entre le stimulateur cardiaque et l'émetteur-récepteur pour opérer avec ce dernier. Le fait de ne pas respecter cette consigne pourrait entraîner un risque d'accident, car l'émetteur-récepteur pourrait provoquer des interférences sur le stimulateur cardiaque. Afin de réduire toute éventuelle interférence, veuillez opérer l'équipement du côté opposé à celui où le stimulateur cardiaque est placé.

⚠ N'utilisez pas l'émetteur-récepteur dans un avion. L'utilisation d'appareils électroniques à bord des avions est soumise à des restrictions et des réglementations spécifiques applicables à ce type de produits. L'usage de ceux-ci peut provoquer des interférences avec les systèmes de communication de l'avion. Consultez le personnel de la compagnie aérienne pour plus de renseignements. Veuillez aussi consulter le personnel pour connaître les restrictions d'utilisation de l'appareil dans d'autres moyens de transports tels que le train, le bateau, etc.

⚠ N'utilisez pas l'émetteur-récepteur lorsque vous conduisez un véhicule quelconque. Veuillez vous concentrer exclusivement sur la conduite. Il est très possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur lors de la conduite soit contraire à la réglementation routière de votre pays et peut mettre en danger votre sécurité, celle de passagers ou d'autres usagers des voies publiques.

⚠ Laissez toujours l'émetteur-récepteur placé sur un endroit stable. Veuillez tout en particulier ce que l'appareil ne gêne pas la conduite, lorsque vous déposez l'émetteur-récepteur sur un véhicule. Ne placez jamais l'émetteur-récepteur sur le compartiment du coussin d'air (airbag) ou dans la zone de déploiement. Le déclenchement des airbags peut occasionner l'éjection de

l'appareil à grande vitesse et avec une force extrême, en frappant le conducteur ou les passagers et provoquant des blessures graves, voire fatales.

⚠ Il est possible que l'énergie des radiofréquences puisse influencer sur les systèmes électroniques d'un véhicule automobile. Cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement des appareils électroniques du véhicule ou des interférences sur l'émetteur-récepteur. Si cette situation vous parvient, veuillez contacter votre revendeur, un service technique ou le fabricant pour signaler cette anomalie. Une attention particulière devrait être donnée aux véhicules électriques ou ceux hybrides. Veuillez consulter le fabricant de ceux-ci avant d'utiliser l'émetteur-récepteur à l'intérieur de ce type de véhicules.

⚠ Pour éviter tout risque personnel ou des personnes de votre entourage, utilisez l'appareil avec prudence lorsque vous marchez ou vous déplacez.

⚠ Afin d'assurer une performance maximale du microphone et ce que la communication soit si claire que possible pour votre interlocuteur, veuillez placer l'émetteur-récepteur à une distance de 5 à 10 cm de la bouche, environ, lorsque vous parlez.

⚠ Lorsque vous branchez des accessoires sur l'appareil, tels qu'un écouteur-micro, haut-parleur-micro, câble de programmation, etc., veuillez toujours éteindre l'émetteur-récepteur. Dès l'installation de l'accessoire, vous pourrez le mettre sous tension. Utilisez uniquement les accessoires autorisés par le fabricant.

⚠ Avant d'utiliser des écouteurs ou oreillettes, veuillez vérifier le niveau de volume de l'émetteur-récepteur, car un niveau très élevé peut nuire votre système d'audition. L'exposition prolongée à un volume très élevé peut aussi nuire votre audition et provoquer la détérioration de votre capacité d'écoute, des vertiges, des étourdissements, etc. Il est alors conseillé un réglage approprié du volume et d'éviter une exposition très prolongée. Pour ce faire, il est recommandé d'effectuer des pauses et d'alterner l'oreille d'écoute.

⚠ Une attention particulière devrait être aussi donnée à l'utilisation des accessoires externes de l'émetteur-récepteur, tels que micro-écouteurs, micro-haut-parleurs, etc. Le câble dont ils ont besoin pour fonctionner pourrait rester retenu pour des machines, des véhicules, etc. Par conséquent, cela pourrait entraîner un risque matériel pour l'appareil ou les accessoires et mettre en danger l'utilisateur. Les mêmes précautions sont applicables à l'utilisation de housses de protection

pour l'émetteur-récepteur ou le clip de ceinture.

⚠ Évitez tout contact de l'antenne avec les yeux, le visage ou d'autres parties du corps. Lors de la transmission, gardez l'appareil en position verticale et à distance du corps pour obtenir une performance maximale de l'émetteur-récepteur et en mesure de sécurité.

⚠ Ne tenez pas l'appareil par l'antenne, cela pourrait endommager celle-là ou l'émetteur-récepteur, provoquer un mauvais fonctionnement de l'équipement et mettre en danger l'utilisateur ou les personnes de l'entourage.

⚠ N'utilisez pas l'émetteur-récepteur lorsque le revêtement de l'antenne est endommagé. Si cela est le cas, veuillez remplacer l'antenne sans délai (s'il s'agit d'une antenne amovible) ou bien contacter un service technique (s'il s'agit d'une antenne fixe). Le fait de ne pas respecter cette consigne peut provoquer des brûlures dues aux fréquences radioélectriques.

⚠ Ces fréquences radioélectriques peuvent aussi provoquer des dommages sur les cartes ou les objets à bande magnétique, tels que cartes de crédit, cartes téléphoniques, cartes médicales, livrets d'épargne, etc. Également, veuillez faire attention aux dispositifs de stockage de l'information et aux mémoires, les fréquences radioélectriques peuvent aussi les endommager.

⚠ Lorsque vous utilisez votre émetteur-récepteur dans des lieux publics, évitez d'incommoder les personnes de votre entourage.

# Avertissements et précautions précis concernant la batterie et le chargeur d'alimentation

- △ Cet émetteur-récepteur est fourni avec une batterie au lithium-ion (Li-ion).
- △ Le réchauffement excessif de la batterie pourrait provoquer risque d'incendie ou d'explosion de celle-ci et, par conséquent, risque de blessures corporelles graves, voire de mort. Évitez d'exposer la batterie à des températures supérieures à 45 °C.
- △ Manipulez l'équipement et, notamment, la batterie avec soin. Évitez les chocs. Ceux-ci pourraient endommager l'équipement ou la batterie et entraîner, dans le pire des cas, l'explosion ou l'incendie de la batterie.
- △ N'utilisez pas la batterie si vous observez qu'elle est détériorée, a subi un choc ou le carter présente une fissure. Remplacez-la immédiatement. Le fait de ne pas respecter cette consigne pourrait provoquer des dommages à l'appareil et chez l'utilisateur, à cause du risque d'explosion ou d'incendie. Veuillez faire particulièrement attention à ce que la batterie ne présente pas des fuites de liquide ou d'autre matériel ; cela pourrait provoquer des brûlures chimiques sur la peau et sur les yeux. En cas d'exposition, veuillez consultez immédiatement un médecin pour savoir ce qu'il faut faire et adressez-vous au service médical d'urgence le plus proche.
- △ **DANGER SÉRIEUX:** Ne court-circuitez jamais la batterie. N'invertissez pas, non plus, les bornes. Cela pourrait endommager la batterie de façon irréversible et, dans le pire des cas, en résulter en incendie ou explosion de la batterie et provoquer à l'utilisateur des dommages corporelles très graves ou encore fatales. Vous devez:
  - Transporter l'équipement d'une façon appropriée pour ce que les bornes ne puissent jamais être invertis par accident.
  - Ne pas porter dans la poche des objets en métal, tels que des clés, pièces, etc.
  - Ne laissez jamais l'émetteur-récepteur placé sur une surface métallique, humide ou conductrice, un contact de celle-ci avec les bornes de l'appareil pourrait les court-circuiter pi les invertir.

- Évitez d'exposer l'émetteur-récepteur ou la batterie à l'eau ou à des liquides conducteurs.
  - Ne léchez pas et ne mordez pas les bornes de la batterie. Ne touchez pas, non plus, la batterie avec les mains humides.
- ⚠ N'utilisez pas la batterie fournie avec l'émetteur-récepteur avec un autre appareil différent. Le fait de ne pas respecter cette consigne pourrait provoquer un risque important d'incendie ou d'explosion, pouvant entraîner de graves dommages tant pour l'appareil que pour les personnes de l'entourage.
- ⚠ Ne soudez pas les bornes de la batterie; cela pourrait provoquer le réchauffement de celle-ci et en résulter, par conséquent, un risque d'accident.
- ⚠ Il est rappelé que dans l'intérieur d'un véhicule les températures peuvent devenir extrêmes, très hautes ou très basses. Dans une telle situation, la batterie de l'équipement risque de s'enflammer ou d'exploser.
- ⚠ Ne chargez jamais la batterie avec un chargeur différent de celui fourni par le fabricant. Le chargeur a été spécialement conçu pour la technologie de la batterie. Si vous employez un chargeur différent, la batterie pourrait être endommagée et provoquer un risque d'incendie ou d'explosion et, par conséquent, être affecté par un accident majeur.
- ⚠ Assurez-vous que les contacts de la batterie et du chargeur sont toujours propres. Un mauvais maintien de ces éléments, ainsi que son détérioration, pourrait provoquer un fonctionnement déficient de l'appareil, un réchauffement et risque d'incendie ou d'explosion.
- ⚠ Ne touchez pas le système d'alimentation, ses éléments ou la batterie pendant le chargement. Cela pourrait provoquer des décharges électriques et, par conséquent, mettre en danger votre propre sécurité, voire la mort.
- ⚠ Ne touchez pas le chargeur d'alimentation, ses éléments ou la batterie avec les mains mouillées ou les pieds nus. Cela pourrait provoquer des décharges électriques et, par conséquent, mettre en danger votre propre sécurité, voire la mort.
- ⚠ Ne court-circuitez pas les bornes du dispositif / chargeur d'alimentation. Cela pourrait endommager de façon irréversible l'équipement, au point d'être rendue inutilisable; ou en résulter un incendie et, par conséquent, mettre en danger la sécurité des personnes ou de l'endroit où l'appareil est placé.

⚠ Les batteries au lithium-ion sont dotées d'un circuit de blocage de l'alimentation lorsque le chargement a été complété. Normalement, cette condition sera indiquée au moyen d'un voyant led. Toutefois, il est conseillé de ne pas laisser le chargeur d'alimentation sous tension en permanence, et encore moins avec la batterie connectée. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer le réchauffement et même une défaillance du dispositif d'alimentation ou de la batterie. Lorsque la batterie est complètement chargée, il est conseillé de la débrancher du chargeur et mettre celui-ci hors tension.

⚠ Si, pendant le chargement de la batterie, vous observez de la fumée ou ce qu'une odeur anormale est générée par l'un des éléments composant l'équipement (émetteur-récepteur, batterie, fils, dispositif d'alimentation, prise murale, etc.) débranchez l'équipement avec la plus grande prudence et retirez l'appareil du chargeur, ou la batterie si celle-là a été connectée à l'alimentation de manière indépendante. Si la batterie est posée sur l'émetteur-récepteur, enlevez-la immédiatement et n'utilisez pas l'appareil. Contactez sans délai avec votre revendeur ou avec un service technique.

⚠ Ne couvrez pas l'émetteur-récepteur et ne placez aucun objet sur l'appareil, la batterie, le dispositif d'alimentation ou les fils. Cela pourrait provoquer un réchauffement ou endommager les éléments de l'équipement et, par conséquent, en résulter en risque d'incendie ou d'explosion.

# Caractéristiques principales

- Bi-bande, double écran et double fonction Standby
- Compact et facile à utiliser
- Édition du nom de canal
- Fonctions double écoute, VOX et balayage de canaux CTCSS / DCS
- Sélection de bande large / étroite
- Tonalité 1750 Hz
- Gestion de la capacité de la batterie
- Fonction de protection de l'alimentation
- Touche multifonction programmable
- Radio FM avec 25 mémoires pour stations radio
- Programmation et chargement de la batterie par PC



# Déballage et vérification du matériel

Déballiez soigneusement l'émetteur-récepteur. Nous vous recommandons de vérifier la présence des éléments signalés ci-dessous avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. Si certains éléments manquent ou qu'ils ont été endommagés à cause de la livraison, veuillez contacter votre revendeur **LUTHOR TECHNOLOGIES**.

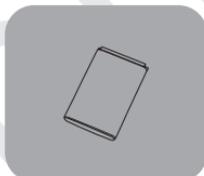
## Accessoires fournis



Émetteur-récepteur  
TL-45



Antenne



Batterie Ion-Lithium  
TLB-445



Chargeur mural  
TLC-345/1



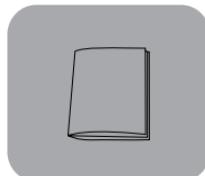
Base de charge  
TLC-345



Dragonne

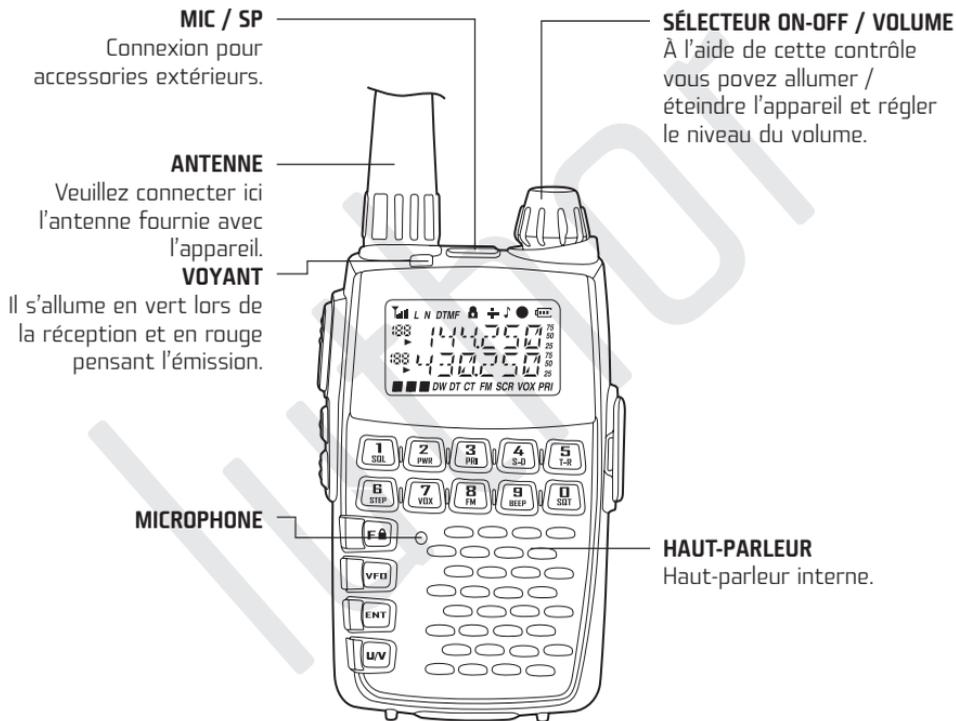


Clip de ceinture  
TLP-145



Mode d'emploi

# Schéma de la radio



**PTT**

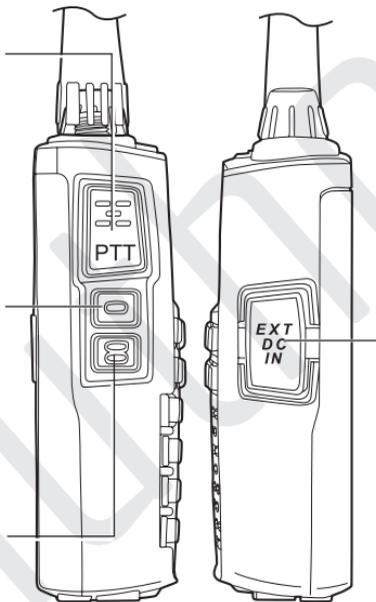
Appuyez sur cette touche pour transmettre et relâchez-la une fois la communication est finie pour recevoir des communications.

**TOUCHE MULTIFONCTION 1**

- Appuyez sur cette touche pour activer le Squelch
- Gardez-la enfoncée et tournez le contrôle du volume pour régler le volume.
- Réglage usine: Monitor.

**TOUCHE MULTIFONCTION 2**

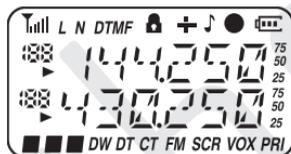
- Tension batterie
- Appel d'urgence.
- Tonalité d'appel (1750Hz)

**EXT DC IN**

Ce connecteur permet la connexion du chargeur d'alimentation et du câble de programmation.

## Familiarisation avec les icônes sur l'écran

Plusieurs icônes seront affichées sur l'écran lorsque l'émetteur-récepteur est allumé. Veuillez consulter le tableau ci-dessous pour identifier les icônes sur l'écran.



Affichage de la fréquence d'opération, le numéro de canal ou de la fonction du menu



Verrouillage du clavier activé



Numéro de canal sélectionné sur le mode MR



Arrêt automatique activé



Signal sonore "beep" activé



Indicateur de décalage négatif de fréquence



Indicateur de décalage positif de fréquence



CTCSS activée

<i>DT</i>	DCS activée
<b>F</b>	Fonction d'accès direct sur le menu
<b>DW</b>	Double écoute / Standby activée
<b>LOW</b>	Puissance faible activée
<b>SCR</b>	Cryptage de voix activé
<b>VOX</b>	VOX activé
	Indicateur du niveau de charge de la batterie
<i>FM</i>	Radio FM activée
<i>PRI</i>	Canal prioritaire activé

# Modes d'opération

## Mode fréquence (VFO)

Lorsque vous opérez sur ce mode, vous pouvez utiliser la commande de contrôle du volume pour changer la fréquence ou numérotter directement le numéro de fréquence à l'aide du clavier.

## Mode fréquence-canal (MR)

Après l'enregistrement d'au moins un canal mémoire sur le mode fréquence (VFO), appuyez sur la touche **VFO** pour opérer sur le mode MR.

Le numéro de fréquence sera affichée sur l'écran, ainsi que le numéro du canal (sur l'angle gauche). Lorsque l'édition du nom de canal est activée et ce que le nom a été édité, le nom du canal sera affiché sur l'écran. Veuillez lire la description des menus.

## Mode canal (CH)

Après l'enregistrement d'au moins un canal mémoire, gardez enfoncée la touche **ENT** et allumez l'émetteur-récepteur pour opérer sur le mode canal. Le numéro de canal sera affiché sur l'écran. Lorsque l'édition du nom de canal est activée et ce que le nom a été édité, le nom du canal sera aussi affiché sur l'écran. Veuillez lire la description des menus.

## Mode radio FM (FM)

Le TL-45 est équipé de radio FM sur les fréquences 88.00 à 108.00 MHz. Cherchez sur cette gamme de fréquences vos stations préférées et enregistrez-les. Veuillez consulter le point "Opérer sur les menus".

## Mode Menú

Appuyez sur les touches **F1/A** + **ENT** pour accéder au mode menu. Un total de 27 opérations sont possibles sur ce menu. Veuillez consulter le point "Schéma/Accueil du mode menu".

# Opérations simples

## Allumer / arrêter l'émetteur-récepteur

1. Veuillez vérifier ce que la batterie est bien placée et connectez correctement l'antenne.
2. Gardez enfoncée la commande de contrôle du volume pendant 3 secondes, vous entendrez alors un message de bienvenue et la tension de la batterie sera affichée sur l'écran de l'appareil. La fréquence sélectionnée actuelle sera aussi affichée sur l'écran, ainsi que plusieurs icônes.
3. Pour mettre le TL-45 hors tension, gardez enfoncée la commande de contrôle du volume pendant 3 secondes.

Remarque: au cas où le message de bienvenue ne soit pas entendu lors de la mise sous tension de l'appareil, cela veut dire que la fonction Beep a été désactivée au moyen du menu.

## Sélectionner une fréquence

Le TL-45 opère sur le mode VFO, un système de canaux permettant la libre syntonisation de canaux tout au long de la bande d'opération.

Lorsque vous tournez le sélecteur de canaux, vous pouvez syntoniser des fréquences avec des pas de fréquence sélectionnés au préalable sur toute la bande d'opération. Tournez le sélecteur dans le sens horaire pour augmenter le numéro de fréquence et dans le sens antihoraire pour le réduire.

## Transmettre

1. Pour transmettre, veuillez placer l'émetteur-récepteur à une distance d'environ 5 cm de votre bouche. Gardez enfoncée la touche PTT et parlez d'une voix normale vers le microphone de la partie frontale. Le voyant led s'allumera alors en rouge pendant la transmission. Relâchez la touche PTT pour revenir sur le mode de réception.
2. Lors de l'émission, le mesureur du signal s'affichera sur l'angle supérieur gauche de l'écran. Veuillez consulter le point "Opérer sur les menus".

## Fonction verrouillage du clavier

Afin de prévenir la désactivation accidentelle de cette fonction, le TL-45 est doté de la fonction verrouillage du clavier. Celle-là peut être activée manuellement ou de façon automatique. Veuillez consulter le point "Opérer sur les menus".

1. Appuyez sur les touches **F10** + **ENT** pour accéder au mode menu.
2. Tournez le sélecteur de canaux pour choisir le numéro de canal 22: KEY LK.
3. Appuyez sur la touche **ENT** pour régler cette fonction.
4. Tournez le sélecteur de canaux pour choisir Manuellement ou Automatique.
5. Après, appuyez sur la touche **ENT** pour enregistrer le nouveau réglage et revenir sur le mode menu.

À savoir:

- Sur ce mode d'opération, lorsque vous tournez le sélecteur de canaux, vous réglez le volume.
- Lors de la sélection du verrouillage manuel, appuyez sur la touche **F10** pour verrouiller le clavier.
- Lorsque le clavier est verrouillé, l'icône  sera affichée sur l'écran.
- Gardez enfoncée la touche **F10** pendant 3 secondes pour déverrouiller le clavier.

## Touches latérales multifonction (à l'aide du logiciel)

Le TL-45 est équipé de deux touches latérales multifonction. Toutes les deux touches disposent des mêmes options. Vous pouvez régler ces options à l'aide du logiciel de programmation selon vos besoins. Quatre fonctions différentes sont disponibles:

- Aucune fonction réglée.
- Monitor et réglage du volume (par défaut: touche multifonction 1)  
Lorsque vous sélectionnez ce réglage pour la touche latérale, l'émetteur-récepteur passe en mode monitor lorsque vous appuyez et gardez enfoncée la touche. Le niveau du volume sera aussi affiché sur l'écran. Tournez le sélecteur de canaux pour régler le volume selon vos besoins.
- Tonalité d'appel (1750 Hz) (par défaut: touche multifonction 2)

Au cas où les répéteurs de votre pays ont besoin d'une tonalité 1750 Hz pour y accéder, vous pouvez régler la touche latérale en tant que touche d'appel.

Pour accéder au répéteur, appuyez et gardez enfoncée cette touche pendant le temps prévu pour le répéteur.

L'émetteur-récepteur sera activé de façon automatique et le signal sonore de 1750 Hz s'imposera à l'appel. Une fois l'accès au répéteur est garanti, vous pouvez relâcher cette touche et utiliser la touche PTT pour activer la transmission.

- **Alerte d'urgence.**

Lorsque la touche est réglée pour opérer en tant qu'alerte d'urgence, appuyez pour accéder au mode d'alerte d'urgence. Ensuite, appuyez sur la touche PTT pour émettre le signal d'alerte et appuyez sur une touche quelconque pour finir l'alerte. Lorsque vous gardez enfoncée la touche, l'alerte d'urgence commence et elle est transmise, pour en finir lorsque vous relâchez la touche.

### **Réglage du volume**

Gardez enfoncée la touche 1 et, en même temps, tournez le sélecteur ON / OFF / VOLUME.

# Fonction du clavier

Il est possible d'avoir un accès rapide aux fonctions signalées à suivre en appuyant sur **F/A** + d'autres touches:

## 1. Réglage du squelch

Appuyez sur **F/A** + **1sq** pour régler le niveau du Squelch: valeurs de 0 à 9.  
Tournez le sélecteur de canaux pour sélectionner le réglage souhaité.

## 2. Réglage de la puissance de transmission

Appuyez sur **F/A** + **2prt** pour régler la puissance de transmission Haute(high) ou Faible(low).  
Tournez le sélecteur de canaux pour sélectionner le réglage souhaité. Lorsque vous sélectionnez une puissance faible, sur l'écran sera affiché "LOW".

## 3. Réglage de canal prioritaire

Appuyez sur **F/A** + **3pr** pour régler le canal prioritaire.  
Cette fonction est disponible uniquement sur les modes MR et CH.

## 4. Réglage du déplacement de la fréquence

Appuyez sur **F/A** + **4sz** pour régler le sens du déplacement de la fréquence sur le mode VFO.  
Tournez le sélecteur de canaux pour sélectionner le sens négatif (-) ou positif (+). L'icône correspondante sera affichée sur l'écran, en haut, lorsque le déplacement de fréquence est activé.

## 5. Réglage de la fréquence inverse

Appuyez sur **F/A** + **5rx** pour régler la fréquence inverse.  
Cette fonction est disponible uniquement sur le mode VFO.

## 6. Réglage des pas de fréquence

Appuyez sur **F/A** + **6stp** pour régler les pas de fréquence. Tournez le sélecteur de canaux pour sélectionner le réglage souhaité parmi les valeurs: 5 / 6.25 / 10 / 12.5 / 25 / 37.5 / 50 / 100KHz.

7. **Activation du VOX**  
Appuyez sur **F/B** + **VOX** pour activer ou désactiver la fonction VOX. Tournez le sélecteur de canaux pour sélectionner le réglage souhaité: ON / OFF.  
Pour régler le niveau du VOX, veuillez consulter le point 23 sur la page nnnnn.
8. **Mode radio FM**  
Appuyez sur les touches **F/B** + **8MHz** pour accéder au mode radio FM. L'icône FM sera affichée sur la partie inférieure de l'écran.  
Tournez le sélecteur de canaux pour sélectionner la fréquence FM souhaitée ou numérotez-la directement à l'aide du clavier.  
La gamme disponible de fréquences est 88.00 – 108.00MHz. Appuyez encore une fois sur **F/B** + **8MHz** pour quitter le mode FM.  
Lorsque vous opérez sur le mode FM, le TL-45 peut surveiller les signaux reçus. C'est à dire, lorsque vous recevez un appel, le TL-45 quitte provisoirement le mode radio FM pour attendre l'appel. Une fois l'appel est fini et après 5 secondes d'inactivité, l'appareil reprend automatiquement le mode radio FM.
9. **Réglage du bip des touches**  
Appuyez sur **F/B** + **Steep** pour régler le bip des touches du clavier. Tournez le sélecteur de canaux pour choisir OFF / TONE / VOICE.
10. **Réglage subtonalités CTCSS/DCS**  
Appuyez sur **F/B** + **0MHz** pour régler les subtonalités CTCSS/DCS.  
Choisissez RX ou TX en appuyant sur **F/B**.  
Choisissez CTCSS ou DCS en appuyant sur **VFO**.  
OFF --> CTCSS --> DCS 1 --> DCS N --> OFF.  
Tournez le sélecteur de canaux pour sélectionner CTCSS/DCS.  
Appuyez sur **ENT** pour confirmer l'opération et sur **UVV** pour quitter l'option.
11. **Réglage fonction de balayage**  
Appuyez sur **F/B** + **VFO** pour commencer le balayage. Tournez le sélecteur de canaux pour changer le sens de la recherche Vous pouvez faire des recherches sur les modes VFO, MR

et CH selon vos besoins.

#### 12. **Enregistrement de canaux**

Appuyez sur **F/A** + **U/V** pour enregistrer les canaux souhaités. Vous pouvez numéroter directement le numéro de canal à l'aide du clavier. Tournez le sélecteur de canaux pour choisir le numéro de canal souhaité et, ensuite, appuyez sur **ENT** pour l'enregistrer.

#### 13. **Mode menu**

Appuyez sur les touches **F/A** + **ENT** pour accéder au mode menu. Veuillez consulter le point "Opérer sur les menus".

### **Opérer au moyen des touches numériques**

Sur le mode VFO, vous pouvez sélectionner la fréquence directement à l'aide des touches numériques.

Lorsque le numéro introduit est hors de la bande, le message "ERREUR" sera affiché sur l'écran.

Sur le mode canal, appuyez sur les touches numériques pour changer le canal sélectionné.

## Schéma/sommaire du mode menu

N°	Écran et fonction	Paramètres réglables
1	TX_SEL (sélection de canal prioritaie)	BUSY / EDIT
2	APRO (mode voix)	OFF / COMP / SCRM
3	BCLO (verrouillage de canal occupé)	OFF / ON
4	W-N (largeur de bande: Large / Étroite)	WIDE / NARROW
5	TAIL (signal de fin de transmission)	OFF / ON
6	SCAN (ajouter ou supprimer du balayage)	ADD / DEL
7	OFFSET (déplacement fréquence)	0.000 - 99.995MHz
8	CH_NAM (édition du nom de canal)	0 - 9, A - Z, +, -, /, _
9	NAM_SW (affichage du nom de canal)	OFF / ON
10	OPENS (information écran lors de la mise sous tension)	OFF / DC / MSG
11	MSG (message sur l'écran lors de la mise sous tension)	0 - 9, A - Z, +, -, /, _
12	D_WAIT (double écoute)	OFF / ON
13	LAMP (mode éclairage écran)	OFF / ON / AUTO
14	DC indicateur tension de la batterie)	Tension actuelle de la batterie
15	1750_S (tranmission 1750)	OFF / 1 - 15 sec.
16	TOT (durée maximale des transmissions)	OFF / 30 - 360 sec.

N°	Écran et fonction	Paramètres réglables
17	RX_SAV (mode économie de batterie)	OFF / 1-1 / 1-2 / 1-3 / 1-4
18	SCAN_S (mode balayage de signaux)	CO / TO / SE
19	SCAN_V (vitesse de balayage)	100 - 500 mS
20	APO_SW (arrêt automatique)	OFF / 30 - 180 sec.
21	RX_ALT (alerte d'urgence)	OFF / ON
22	KEY LK (verrouillage du clavier)	AUTO / MANUAL
23	VOX LV (niveau VOX)	1 - 9
24	VOX DV (décalage final VOX)	0,5, 1,0, 2,0, 3,0 sec.
25	FM_STP (pas fréquence radio FM)	25 / 50 / 100 / 200KHz
26	SK_CTS (recherche subtonalités CTCSS)	67.0 - 2531.0Hz
27	SK_DCS (recherche subtonalités DCS)	D023N - D754N, D023I - D754I

## Opérer sur les menus

Appuyez sur **F10**. Sur la partie inférieure gauche de l'écran sera affichée l'icône F. Ensuite, appuyez sur **ENT**, le mot "MENU" sera affiché sur l'écran. Tournez le sélecteur de canaux pour sélectionner les différentes options du menu. Appuyez sur **ENT** pour accéder au menu souhaité.

Tournez le sélecteur de canaux pour choisir le réglage souhaité et, ensuite, appuyez sur **ENT** pour l'enregistrer.

En opérant sur l'un des menus, appuyez sur **U/V** pour quitter l'option et revenir sur le mode menu. Appuyez sur **VFO** pour quitter le mode menu.

# Description en détail des fonctions

## 1. Sélection de canal prioritaire (TX\_SEL)

Fonction: cette fonction vous permet de transmettre sur un canal particulier même si vous êtes en train d'opérer sur un autre canal.

Accédez au menu 1 pour sélectionner le canal prioritaire. Réglage usine: EDIT.

**EDIT:** transmission sur le canal prioritaire.

**BUSY:** transmission sur le dernier canal sur lequel vous avez transmis.

## 2. Mode voix (APRO)

Il y a deux modes de voix disponibles.

**OFF:** normal.

**COMP:** compression de la voix.

**SCRM:** cryptage de la voix.

## 3. Verrouillage de canal occupé (BCLO)

**ON:** activation du verrouillage automatique de canal occupé.

**OFF:** désactivation du verrouillage automatique de canal occupé.

## 4. Sélection de la largeur de bande (W-N)

Appuyez sur **F/D** et, ensuite, sur **ENT**. Tournez le sélecteur de canaux pour choisir le menu 3; sur l'écran sera affiché "W-N".

**WIDE:** bande large.

**NARROW:** bande étroite.

## 5. Suppression du signal de fin d'appel (TAIL)

Si cela vous gêne, vous pouvez supprimer le signal de fin d'appel. La suppression de ce signal est très utile tout particulièrement pour les usagers portant oreillette.

Remarque: cette fonction est disponible uniquement lorsque l'appareil avec lequel vous êtes en train de vous communiquer a cette même fonction activée.

## 6. Ajouter ou supprimer du balayage (SCAN) (sur le mode canaux)

Appuyez sur la touche **F/A** et, ensuite, sur **ENT**. Tournez le sélecteur de canaux pour choisir le menu 6; sur l'écran sera affiché "SCAN". Appuyez sur **ENT** pour y accéder et tournez le sélecteur de canaux pour choisir "ADD" ou "DEL". Appuyez sur la touche PTT ou sur **ENT** pour confirmer l'opération et, ensuite, appuyez sur **U/V** pour quitter ce menu. Cette fonction est uniquement disponible sur le mode canaux, afin d'ajouter ou supprimer le canal actuel à la fonction de balayage.

**ADD:** ajouter à la recherche.

**DEL:** supprimer de la recherche.

## 7. Réglage du déplacement de la fréquence (OFFSET)

Appuyez sur la touche **F/A** et, ensuite, sur **ENT**. Tournez le sélecteur de canaux pour choisir le menu 7; sur l'écran sera affiché "OFFSET". Appuyez sur **ENT** pour y accéder et tournez le sélecteur de canaux pour choisir le déplacement de la fréquence parmi 0.00 et 99.995 MHz. Appuyez sur la touche PTT ou sur **ENT** pour confirmer l'opération et, ensuite, appuyez sur **U/V** pour quitter ce menu.

## 8. Édition du nom de canal (CH\_NAM)

Les noms des canaux peuvent être édités par l'utilisateur, avec un maximum de 6 lettres ou numéros. Cette fonction est disponible sur les modes CH et MR. Appuyez sur la touche **F/A** et, ensuite, sur **ENT**. Tournez le sélecteur de canaux pour choisir le menu 8; sur l'écran sera affiché "NAME". Appuyez sur **ENT** pour y accéder; la première chiffre clignotera. Tournez le sélecteur de canaux pour choisir parmi 0-9 et A-Z. Appuyez sur **2nd** pour passer au chiffre suivant. Appuyez sur **1st** pour revenir sur le chiffre précédent. Appuyez sur la touche **ENT** pour confirmer le réglage.

## 9. Affichage du nom de canal (NAM\_SW)

Sur les modes CH ou MR, tournez le sélecteur de canaux pour choisir "ON" ou "OFF".

**ON:** affichage du nom de canal déjà édité.

**OFF:** affichage de la fréquence.

Remarque : veuillez éditer d'abord le nom du canal et, après, sélectionner "ON" pour ce que

celui-là soit affiché.

#### 10. Informations sur l'écran lors de la mise sous tension (OPEN\_S)

Au moyen de cette fonction, l'émetteur-récepteur affiche un message d'accueil sur l'écran lors de la mise sous tension de l'appareil.

**1) OFF:** affichage de la fréquence ou du numéro de canal.

**2) MSG:** affichage du message d'accueil éditée au préalable.

**3) DC:** affichage de la tension actuelle de la batterie.

#### 11. Message sur l'écran lors de la mise sous tension (MSG)

**Fonction:** sélection du mode d'affichage lors de la mise sous tension de l'appareil et édition du message d'accueil. Accédez au menu 20 pour activer la fonction OPEN\_S. Réglage usine: OFF.

Le message d'accueil lors de la mise sous tension de l'appareil peut être édité par l'utilisateur, avec 6 lettres ou numéros, au maximum. Lorsque le premier chiffre clignote, tournez le sélecteur de canaux pour choisir parmi 0-9, A-Z, +, -, \*, / et \_ . Appuyez sur **2nd** pour passer au chiffre suivant et sur **1st** pour revenir sur le chiffre précédent. Appuyez sur la touche **0del** pour effacer le chiffre sélectionné. Appuyez sur **ENT** pour confirmer le réglage.

#### 12. Fonction double écoute (D\_WAIT)

**OFF:** fonction de double écoute désactivée. L'appareil ne recevra que sur le canal actuel.

**ON:** fonction de double écoute activée. L'appareil recevra sur tous les deux canaux..

#### 13. Éclairage de l'écran (LAMP)

Appuyez sur la touche **FIB** et, ensuite, sur **ENT**. Tournez le sélecteur de canaux pour choisir le menu 13; sur l'écran sera affiché "LAMP". Appuyez sur **ENT** pour y accéder et tournez le sélecteur de canaux pour choisir le réglage souhaité. Appuyez sur la touche PTT ou sur **ENT** pour confirmer l'opération et, ensuite, sur **UVV** pour quitter la fonction.

**ON:** éclairage de l'écran activé tout le temps.

**OFF:** éclairage de l'écran désactivé tout le temps.

**AUTO:** l'éclairage du clavier et de l'écran est activé pendant 5 secondes et il s'éteint automatiquement lorsque vous n'appuyez pas sur aucune touche.

14. **Indicateur de tension de la batterie (DC)**

Affiche la tension actuelle de la batterie.

15. **Transmission de la tonalité 1750 (1750\_S)**

Appuyez sur la touche PTT pour l'émission de la tonalité de 1750 Hz.

**OFF:** ne pas transmettre la tonalité.

**ON:** transmettre la tonalité. Le temps de transmission peut être réglé avec une valeur de 1 à 15 secondes.

16. **Limiteur du temps maximal d'émission (TOT)**

Afin de prévenir l'endommagement de l'équipement, à cause d'une transmission en continu pendant une très longue durée de temps, l'émetteur-récepteur émet une alerte lorsque le temps maximal de communication est atteint.

La durée maximale de la communication peut être réglée parmi les valeurs 30 à 360 secondes; ou bien désactivée OFF.

Appuyez sur la touche **F/B** et, ensuite, sur **ENT**. Tournez le sélecteur de canaux pour choisir le menu 16; sur l'écran sera affiché "TOT". Appuyez sur **ENT** pour y accéder et tournez le sélecteur de canaux pour choisir le réglage souhaité. Appuyez sur la touche PTT ou sur **ENT** pour confirmer l'opération et, ensuite, sur **U/V** pour quitter la fonction.

17. **Mode d'économie de batterie en réception (RX\_SAV)**

Appuyez sur la touche **F/B** et, ensuite, sur **ENT**. Tournez le sélecteur de canaux pour choisir le menu 17; sur l'écran sera affiché "RX\_SAV". Appuyez sur **ENT** pour y accéder et tournez le sélecteur de canaux pour choisir le réglage souhaité. Appuyez sur la touche PTT ou sur **ENT** pour confirmer l'opération et, ensuite, sur **U/V** pour quitter la fonction.

**OFF:** fonction désactivée.

**Valeurs:** 1-1, 1-2, 1-3, 1-4; plus haute est la valeur, plus haute est l'économie de la batterie.

18. **Mode de balayage de signaux (SCAN\_S)**

Appuyez sur la touche **F/B** et, ensuite, sur **ENT**. Tournez le sélecteur de canaux pour choisir le menu 18; sur l'écran sera affiché "SCAN\_S". Appuyez sur **ENT** pour y accéder et tournez le sélecteur de canaux pour choisir le réglage souhaité. Appuyez sur la touche PTT ou sur **ENT**

pour confirmer l'opération et, ensuite, sur **U/V** pour quitter la fonction.

**TO:** mode activé par temps.

Le balayage s'arrête lorsqu'un signal est trouvé. L'appareil attend 5 secondes sur le signal trouvé et, après, il reprend le balayage, même si le signal est encore actif.

**CO:** mode activé par émetteur.

La recherche s'arrête lorsqu'un signal est trouvé et reste sur celui-ci lorsque l'émission est active. Avant de reprendre le balayage, vous pouvez émettre ou recevoir des communications pendant 15 secondes.

**SE:** mode de balayage

Sur ce mode, le balayage s'arrête sur le signal trouvé, l'appareil reste sur celui-ci et ne reprend pas le balayage.

#### 19. **Vitesse du balayage de signaux (SCAN\_V)**

Vous pouvez régler le temps de recherche de signaux. Les valeurs disponibles sont: 100 ms, 150 ms, 200 ms, 250 ms, 300 ms, 350 ms, 400 ms, 450 ms et 500 ms.

#### 20. **Arrêt automatique (APO\_SW)**

Appuyez sur la touche **F/A** et, ensuite, sur **ENT**. Tournez le sélecteur de canaux pour choisir le menu 20; sur l'écran sera affiché "APO\_SW". Appuyez sur **ENT** pour y accéder et tournez le sélecteur de canaux pour choisir le réglage souhaité. Appuyez sur la touche PTT ou sur **ENT** pour confirmer l'opération et, ensuite, sur **U/V** pour quitter la fonction. Lorsque la fonction APO est activée, l'équipement s'arrête automatiquement lorsqu'aucune opération n'est pas effectuée pendant la durée de temps sélectionnée.

**OFF:** fonction APO désactivée.

**30 min, 60 min, 90 min, 120 min, 150 min, 180 min:** l'émetteur-récepteur s'arrête automatiquement lorsqu'aucune opération n'est pas effectuée pendant la durée de temps sélectionnée.

#### 21. **Alerte d'urgence (RX\_ALT)**

**OFF:** l'alerte d'urgence ne sera pas reçue.

**ON:** l'alerte d'urgence sera reçue.

## 22. Verrouillage du clavier (KEY LK)

**AUTO:** après 15 secondes d'inactivité, le verrouillage est automatiquement activé.

**MANUTO:** gardez enfoncée la touche **F/A** pendant 2 secondes pour verrouiller le clavier.

## 23. Niveau du VOX (VOX LV)

La sensibilité du VOX peut être réglée au moyen des différents niveaux (le niveau 1 est le plus faible et alors une voix plus intense sera requise pour l'activation).

## 24. Décalage final du VOX (VOX DV)

Lorsque la transmission est finie, l'appareil revient sur le mode de réception. Ainsi, votre voix peut ne pas être transmise avec succès. Afin d'éviter cela, vous pouvez régler le décalage final du VOX après l'émission. Les valeurs disponibles sont: 0.5, 1.0, 2.0, 3.0 sec.

## 25. Pas de fréquence radio FM (FM\_STP)

Pour sélectionner les pas de fréquence pour la radio FM, les valeurs disponibles sont: 25 / 50 / 100 / 200 KHz.

## 26. Balayage de subtonalités CTCSS (SK\_CTS)

Appuyez sur la touche **F/A** et, ensuite, sur **ENT**. Tournez le sélecteur de canaux pour choisir le menu 26; sur l'écran sera affiché "SK\_CTS". Appuyez sur **ENT** pour commencer la recherche. Appuyez sur la touche PTT ou sur **ENT** pour confirmer l'opération et, ensuite, sur **UV** pour quitter la fonction. Lorsque l'appareil reçoit la même subtonalité CTCSS émise pour un autre équipement, il arrête le balayage et les chiffres CTCSS clignotent. Tournez le sélecteur de canaux pour changer le sens de la recherche.

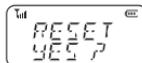
## 27. Balayage de subtonalités DCS (SK\_DCS)

Appuyez sur la touche **F/A** et, ensuite, sur **ENT**. Tournez le sélecteur de canaux pour choisir le menu 27; sur l'écran sera affiché "SK\_DCS". Appuyez sur **ENT** pour commencer la recherche. Appuyez sur la touche PTT ou sur **ENT** pour confirmer l'opération et, ensuite, sur **UV** pour quitter la fonction. Lorsque l'appareil reçoit la même subtonalité DCS émise pour un autre équipement, il arrête le balayage et les chiffres DCS clignotent. Tournez le sélecteur de canaux pour changer le sens de la recherche.

## Réinitialiser

Cette fonction vous permet d'effacer tous les réglages.

Gardez enfoncée la touche **FIN** et, ensuite, allumez l'appareil. Le message "RESET YES?" sera affiché sur l'écran. Appuyez sur la touche **ENT** pour confirmer l'opération; vous entendrez un premier signal sonore de début d'effacement des données et, après, un second signal sonore de fin d'effacement. Le mode VFO sera automatiquement repris.



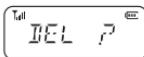
# Enregistrement et effacement de canaux

## Enregistrement de canaux

Sur le mode VFO, numérotez la fréquence souhaitée directement à l'aide du clavier numérique ou sélectionnez une en tournant le sélecteur de canaux. Ensuite, appuyez sur **F/B** + **U/V**; les chiffres affichés sur la partie gauche de la fréquence, en haut, clignoteront. Appuyez sur les touches numériques afin d'introduire directement le numéro du canal ou tournez le sélecteur de canaux pour sélectionner un canal. Finalement, appuyez sur **ENT** pour confirmer le réglage.

## Effacement de canaux

1. Sur le mode MR ou CH, appuyez sur **U/V** et allumez l'émetteur-récepteur. Sur l'écran sera affiché "DEL ?" et le numéro de canal, sur la partie supérieure de l'écran, clignotera.
2. Tournez le sélecteur de canaux ou numérotez le numéro de canal dont vous voulez effectuer l'effacement et, ensuite, appuyez sur **ENT** pour confirmer l'opération.
3. Après l'effacement, l'appareil passera sur le canal suivant. Si vous voulez aussi l'effacer, recommencez les consignes indiquées ci-dessus.



# Enregistrement et effacement de stations radio FM

## Enregistrement de stations radio FM

Sur le mode radio FM, appuyez sur **FM** + **UV** ; le numéro du canal dont vous voulez effectuer l'enregistrement clignotera sur la partie gauche de la fréquence, en haut.

Tournez le sélecteur de canaux ou numérotez le numéro de canal pour choisir le numéro de canal souhaité et, ensuite, appuyez sur **ENT** pour l'enregistrer.

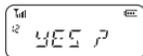
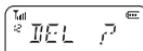
## Sélection du mode

Sur le mode radio FM, appuyez sur **VPO** pour passer du mode mémoires FM au mode fréquences FM, et vice-versa (cette fonction est disponible uniquement après l'enregistrement des stations radio FM).

## Effacement de stations radio FM

Sur le mode mémoires FM, arrêtez l'équipement. Lorsque vous gardez enfoncée la touche **UV**, allumez l'appareil; "DEL ?" sera affiché sur l'écran et le numéro de mémoire clignotera.

Tournez le sélecteur de canaux pour sélectionner le numéro de mémoire dont vous voulez effectuer l'effacement et, ensuite, appuyez sur **ENT** pour confirmer l'opération. Recommencez ces consignes encore une fois pour effacer d'autres mémoires parmi les 25 mémoires disponibles.



## Solution de problèmes

Problème	Cause et solution
Après la mise sous tension, rien ne se passe.	La batterie est épuisée. Veuillez la recharger ou la remplacer pour une nouvelle. Peut-être la batterie n'est pas bien passée. Veuillez vérifier la correcte installation de la batterie et reposez-la.
Le temps d'opération de l'appareil est très court, même si la batterie est chargée.	Veuillez remplacer la batterie pour une nouvelle.
La communication avec les autres utilisateurs du groupe n'est pas possible.	Veuillez vérifier ce que les subtonalités CTCSS ou DCS utilisées sont les mêmes. Vous êtes hors de portée.
On entend des communications d'autres usagers en dehors du groupe.	Veuillez changer les subtonalités CTCSS du groupe.
D'autres émetteurs-récepteurs ne peuvent pas recevoir des signaux de transmission ou des signaux à faible volume.	Tournez le contrôle du volume au maximum. Le microphone peut être endommagé. Veuillez le faire vérifier par le revendeur de votre région.
On entend toujours du bruit.	Vous être hors de portée. Réduisez la portée ou réessayez.

## Spécifications techniques générales

Gamme de fréquence	VHF: 144 - 146 MHz UHF: 430 - 440 MHz
Capacité canaux	128
Antenne	Antenne de haute gamme
Impédance antenne	50Ω
Tension d'opération	DC3.6V
Mode d'opération	Simplex
Dimensions (hauteur x largeur x longueur)	84mm x 48mm x 26mm

## Émission

Puissance de sortie	$\leq 2.0W$ (H) $\leq 0.8W$ (L)
Modulation	16k $\zeta$ F3E / 11k $\zeta$ F3E
Écart maximal	< 5kHz / < 2.5KHZ
Émissions parasites rayonnées	< 7 $\mu$ W
Puissance adjacente	$\geq 65dB$ / $\geq 60dB$
Caractéristiques de préaccentuation	6dB
Tension	$\leq 1.5A$
Écart CTCSS/DCS	0.5KHz $\pm$ 0.1kHz 0.7KHz $\pm$ 0.1kHz
Sensibilité d'intermédarité	8 - 12mv
Distorsion audio	< 5%

**ATTENTION:** Certaines spécifications peuvent être soumises à des changements sans préavis.

# Réception

Sensibilité (12 dB SINAD)	-122dbm
Puissance sortie audio	> 0.5W
Distorsion audio	< 5%
Intermodulation	$\geq 60\text{dB} \geq 55\text{dB}$
Sélection adjacente de canal	$\geq 65\text{dB} \geq 60\text{dB}$
Émissions parasites rayonnées	$\geq 65\text{dB}$
Blocage	$\geq 85\text{dB}$

**ATTENTION:** Certaines spécifications peuvent être soumises à des changements sans préavis.

# Information concernant la garantie du produit

**Durée:**

2 ans à compter à partir de la date d'achat de l'émetteur-récepteur.

**Remarque: Veuillez conserver soigneusement la facture d'achat de l'appareil. En cas de réclamation sur l'équipement, la présentation de la facture sera indispensable pour faire valoir le droit de garantie du produit.**

## Exclusions de la garantie:

Aucune garantie ne sera accordée dans les cas signalés ci-dessous:

- Lors de la non-présentation de la facture d'achat.
- Le produit n'a pas de numéro de série ou il est total ou partiellement illisible.
- Le numéro de série du produit n'est pas le même que celui indiquée sur la facture d'achat.
- Le produit a été altéré par des personnes non autorisées.
- Le produit a été endommagé à cause de l'utilisation d'accessoires non officiels.
- Le produit a été altéré de façon que ses caractéristiques ou paramètres techniques ont été modifiés.
- Le produit a été utilisé dans un autre but que celui de la communication entre des utilisateurs de fréquences désignées pour l'utilisation radioamateur : 144-146 MHz sur VHF, 430-440 MHz sur UHF et toutes les deux pour les émetteurs-récepteurs bi-bande.
- L'utilisateur a utilisé le produit de façon anormale, inappropriée ou abusive, que ce soit intentionnellement ou accidentellement.
- Lors du non-respect des Avertissements et précautions générales concernant l'utilisation de l'émetteur-récepteur et son équipement (pages 6 à 10), ainsi que ceux concernant la batterie et le chargeur (pages 11 à 13).

Lors de la préparation de ce guide, tout le possible a été fait pour obtenir le plus grand détail. Cependant, nous déclinons toute responsabilité résultant d'omissions, d'erreurs d'impression ou de traduction. Les spécifications contenues dans ce document sont soumises à des changements par **LUTHOR TECHNOLOGIES** sans préavis.

La reproduction de tout ou partie de ce mode d'emploi est interdite sauf autorisation écrite de **LUTHOR TECHNOLOGIES**.

#### **Remarque concernant la protection de l'environnement:**



Ce symbole, indiqué sur l'appareil ou sur l'emballage, rappelle l'obligation juridique de l'utilisateur de satisfaire aux conditions requises par la directive européenne 2012/19/EU du 4 juillet 2012 (transposée en droit français par le décret n.º 2014-928, du 19 août 2014) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Conformément à la directive, il est applicable ce qui suit : les équipements électriques et électroniques, ainsi que les batteries et les batteries rechargeables, ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être remis à un point de collecte ou déchèterie.

Lorsque vous veillez à une élimination adéquate de ce produit, vous contribuez à la protection de l'environnement et de la santé humaine. Le recyclage des matériels contribue à la préservation des ressources naturelles.

Pour plus d'informations à propos du recyclage de cet équipement, veuillez contacter les autorités locales, le point de collecte le plus proche ou votre revendeur.

# Déclaration de conformité

CE 0700

**Je soussignée, au nom de et en qualité de représentante:**

Société: GENEAREUS S.L.  
Adresse: Industria 5, nave 8  
08160 Montmeló – Barcelone (Espagne)  
Téléphone: (+34) 93 568 77 47  
N.I.F.: B66339029  
Mél: gestiontecnica@geneareus.com

**Sous notre seule responsabilité, nous déclarons la conformité de ce produit:**

type de matériel: Émetteur-récepteur portatif bi-bande VHF / UHF sur FM pour radiomoteurs  
Marque: LUTHOR TECHNOLOGIES  
Modèle: TL-45  
Fabricant: GENEAREUS S.L.  
Lieu de fabrication: China

**Matériel auquel se rapporte cette déclaration et lequel est conforme aux normes suivantes ou à d'autres documents normatifs:**

EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010  
+A12:2011 Sécurité des matériels de traitement de l'information. Prescriptions générales.

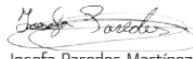
EN 301 489-1 V1.9.2 / EN 301 489-5 V 1.3.1 Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM); norme de compatibilité électromagnétique (CEM) concernant les équipements hertziens et services. Partie 1: Exigences techniques communes. Partie 5: Conditions particulières applicables aux appareils radioélectriques mobiles terrestres privés (PMR) et aux appareils auxiliaires (vocaux et / ou non vocaux).

EN 300 086-1 V 1.4.1 / EN 300 086-2 V 1.3.1 Compatibilité électromagnétique et spectre radioélectrique (ERM); service mobile terrestre; Équipements hertziens munis d'un connecteur RF interne ou externe destinés principalement à la parole analogique. Partie 2: norme européenne (EN) harmonisée couvrant les exigences essentielles de l'article 3, paragraphe 2, de la directive R & TTE.

Directive RoHS: 2011/65/UE Relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

**Conformément aux dispositions de la Directive 2014/53/CE du Parlement européen et du Conseil, du 16 avril 2014, et transposée en droit français par l'ordonnance n.º 2016-493, du 21 avril 2016.**

**Pour plus de renseignement à propos de l'équipement, des accessoires, images, logiciel de gestion mis à jour, etc., veuillez consulter le site web officiel : [www.luthortechnologies.com](http://www.luthortechnologies.com)**



Josefa Paredes Martínez  
La représentante

Montmeló, le 28 juin 2016

“LIFE IS GOOD  
COMMUNICATION”

[luthortechnologies.com](http://luthortechnologies.com)

Importador/Imported by  
Importé par  
Genereus S.L.  
ES B66339029

